**Мар Байджиев**

**ДРЕВНЯЯ СКАЗКА**

**ДРАМА В ТРЕХ ДЕЙСТВИЯХ**

**(ПО МОТИВАМ НАРОДНОЙ ПОЭМЫ «КОЖОЖАШ»)**

Перевод Никиты Воронова



**ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА**

МОЛДОЖАШ — *сказочник.*

КОЖОЖАШ — *охотник.*

ЗУЛАЙКА — *дочь хана.*

КАРАКОЖО — *хан.*

ШАБЫР — *рабыня.*

ЖАСОЛ — *исполнитель ханских поручений.*

ТОЛСТЫЙ ГЛАШАТАЙ.

ТОЩИЙ ГЛАШАТАЙ.

ДВА БЕРКУТА ШОДОКОНА.

СЕРАЯ КОЗА — *мать козерогов.*

УЧАСТНИКИ *танцев и пантомим.*

АЛА-БАШ — *вожак стада козерогов.*

АК-МОЮН — *юный козерог.*

АШИРИН — *юная коза.*

ЖЕНИХИ, ТАНЦОРЫ, ТАНЦОВЩИЦЫ, ДЕВУШКИ, ДЖИГИТЫ, ПЛОТНИКИ, НАРОД — КОЗЕРОГИ.

**ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ**

*Широкая долина горной реки Талас. На переднем плане каменная глыба, испещренная рисунками древних обитателей долины. Это сцены охоты на козерогов. Ясно видны фигуры охотников с копьями и луками, очертания бумеранга, круто свернутые рога горных козлов... Слышится грустная мелодия, напоминающая женский плач. Голос пастуха: «Кро-ойт!» «Кро-ойт! Кро-ойт! Кро-о...» — отзывается горное эхо. Появляется пастух Молдожаш. На нем белый колпак, войлочный чапан, на плече ружье, в руке камча[[1]](#footnote-2),* — *наверно, он только что сошел с коня. Пастух останавливается возле камня и опускается на колени. Теперь можно рассмотреть его лицо: седую жидкую бороду, седые обвисшие усы...*

Молдожаш. Знаете ли вы историю этого камня и этой печальной мелодии? Нет? А откуда взялись эти рисунки? Тоже не знаете?

И этому камню, и этой мелодии уже много-много лет. А рисунки эти изображают жизнь и смерть отважного охотника Кожожаша, который жил когда-то в этой долине. Э! Да вы, кажется, не знаете, кто такой Кожожаш? В таком случае устраивайтесь поудобнее. Пока моя отара отдыхает, я расскажу вам замечательную сказку.

В давние-предавние времена, когда ваши прапрадеды были еще такими же, как вы, мальчишками, в верховьях реки Талас, в местности Кара-кол, кочевало племя из двадцати юрт. В этом кочевье жил старый Карыпбай, и был у него единственный сын, по имени Кожожаш. Кожожаш слыл прекрасным охотником. Род его не знал, что такое голод, потому что юноша всегда возвращался с охоты с добычей.

*Тихо вступает прозрачная, звонкая, как ручей, мелодия, реальный свет уступает место сказочному, рисунки на камне светятся и постепенно гаснут.*

В Долину Сочных Трав в верховиях Таласа,

Где воды озера ласкает горный ветер,

Спускалось часто стадо козерогов,

Чтоб отдохнуть на пастбище раздольном.

Их Серая Коза в долину приводила —

Седая Сур-Эчки, мать вольных козерогов.

Храня покой пасущегося стада,

Стоял на страже грозный Ала-Баш —

Он был вожак... Но знал о пастбище в долине

И Кожожаш...

*Горы. Долина Таласа. Зеркальная гладь озера. На холме, словно изваяние, застыл вожак стада козерогов* — *старый Ала-Баш. Его уверенный вид и могучие рога свидетельствуют о том, что это надежный страж покоя своего племени. Рядом с ним лежит Серая Коза. На лужайке резвятся молодые козлята. Они танцуют и поют.*

Хор козлят.

Зеленая трава сочна,

Прохладная вода чиста,

И небо голубое

У нас над головой.

Мы рождены в счастливый час —

Весь мир для нас, для нас, для нас!

В объятьях Ала-Тоо

Всегда царит покой!

Чтоб просыпаться утром нам,

Восходит солнце по утрам,

И, чтоб мы спать ложились,

Уходит солнце прочь.

Чтоб ночь была не так темна,

Восходит ясная луна,

И не страшна нам больше

Безжалостная ночь.

Хранят покой беспечный наш

Могучий, грозный Ала-Баш

И Серая Коза —

Святая наша мать.

И если сон наш и покой

Нарушит страшный волчий вой,

Бежать мы сможем в горы —

Нас ветру не догнать!

*Козлята танцуют возле Ала-Баша и Серой Козы. Вдруг Ала-Баш настороженно вскидывает голову и тревожно трубит. Слышен выстрел. В стаде смятение.*

Серая Коза *(выбегает вперед, закрывая собой детей).* Человек! Человек! Бегите, дети! Спасайтесь!

*Снова гремит выстрел. Маленький козленок падает. Козероги бросаются бежать. Серая Коза мечется над подстреленным козленком. Раздается еще один выстрел. Кажется, что пуля попала в Серую Козу... Но она убегает. Тишина. Появляется Кожожаш с убитой ланью на плече. Бросив ружье и тяжело дыша, он садится на камень, вытирает пот.*

Кожожаш. Никак не попаду в эту здоровенную козу! Заколдована она, что ли?! Мимо да мимо! *(Приподнимает голову лежащего козленка, достает кинжал.)*

Серая Коза *(со скалы).* Остановись! Человек!

Хор козлят. Остановись... человек...

Кожожаш. Неужели, еще жив, заморыш?

Серая Коза. Он еще жив!

Хор. Жив... Жив...

Кожожаш. Хороши дела: целил в козу — попал в козленка. Тут и мяса-то — один раз укусить. Отпустить, что ли?

Серая Коза. Отпусти дитя!

Хор.Отпусти... дитя...

Кожожаш. А-а! Не я, так волки поживятся. *(Подносит кинжал к горлу козленка.)*

Серая Коза. Кожожаш! Будь человеком!

Хор. Человеком...

Кожожаш. Ишь как смотрит... Будто умоляет. Ладно, попробую целебную траву приложить. *(Достает из-за пазухи пучок сухой травы, кладет его на рану.)* Ах ты малявка! Задышал! Видно, и тебе пожить охота. *(Палив в ладонь молока из бурдюка, дает козленку пить.)* Ну-ка... Лакает-то! Лакает! Хватит. Обжоре дай глоток — он всю чашку выпьет. Совесть у тебя есть? Мне-то оставь что-нибудь. *(Пьет сам.)* Ну, маленький обжора, теперь беги, коли жить хочешь. Волку не попадись! На тигра не наскочи. А подрастешь — меня стороной обходи, а то не поздоровится! *(Свистит.)*

*Козленок, прихрамывая, бежит прочь. Слышен лай собаки.*

Ату! Ату его! Возьми его, Кумайык! О! Ха-ха-ха! Вздумал козерога догнать, дурачок! На! На! Кумайык!

*Лай приближается. Кожожаш вешает подстреленную лань на сук можжевельника и устраивается спать.*

Серая Коза. Спасибо тебе, человек!

Хор. Человек... человек...

Кожожаш. Что ж, отдохнуть надо, глаз уже не меток... *(Ложится и засыпает.)*

*Опускаются сумерки. Слышен хор козерогов. Их ласковое пение звучит как колыбельная человеку.*

Хор козерогов.

Спи спокойно, человек,

Рук твоих дела прекрасны,

Ты хозяин полновластный

Над землею, человек.

Честен будь и справедлив.

Пред тобой склонились ныне

Реки, горы и пустыни.

Честен будь и справедлив.

Будь разумен, человек.

Другом стать для нас ты можешь —

Ты рожден природой тоже.

Стань же другом, человек.

Если алчность победишь,

Племя наше разрастется.

Жизнь, как море, разольется,

Если алчность победишь.

Спи спокойно, человек.

Ты, устав в земных заботах,

Заслужил покой и отдых.

Спи спокойно, человек.

*Наступает ночь. Всходит луна. Козероги танцуют вокруг спящего Кожожаша. Постепенно синеет небо, светает... Козероги исчезают, будто растворившись в лучах утреннего солнца.*

Кожожаш *(просыпается, зевает, почесывается, чихает).* Илхамдилля! *(Снова чихает.)* Разрази бог! Муравьи, что ли, в нос залезли! Тьфу! Утро уже. *(Смотрит в подзорную трубу.)* Ого! Серая Коза! Семейка, значит, на хребте пасется, а сама передохнуть решила. Ну, вот и добыча. *(Берет ружье и уходит.)*

*Издали слышны голоса девушек.*

Песня девушек.

Бежала через горы Бекбекей,

И пояс боевой сверкал на ней.

В долине Саксакай ее искал,

Колчан со стрелами к бедру его свисал.

*Появляются девушки, собирающие цветы. Все они в красочных нарядах. Но всех прекраснее и наряднее ханская дочь 3улайка. Девушки смеются, шутят. Одна только Зулайка печальна.*

Первая девушка.

Посмотрите на сестру. Она грустит.

Пусть лицо ее улыбка озарит.

Вторая девушка.

Не кручинься, не смотри печально вдаль.

Заслонила красоту твою печаль.

Третья девушка.

Вытри слезы со своих прекрасных глаз,

Звонким смехом ты, сестра, порадуй нас.

Шабыр.

Улыбнись для женихов-джигитов ты,

Чтоб разинули от восхищенья рты!

*Девушки хохочут.*

Первая девушка. Мне бы твою красоту, сестра,— я бы никогда не хмурилась.

Вторая девушка. Будь я ханской дочерью, у меня не жизнь была бы, а праздник сплошной.

Зулайка. Ах, девушки... Да разве дело в красоте или богатстве!

Первая девушка. А в чем же еще сестра?

Зулайка. В счастье...

Вторая девушка. В счастье? А это что такое?

Зулайка. Счастье — это... Мм... *(Закрыв глаза, упоенно качает головой.)*

Третья девушка. Так все же — что это?

Зулайка. Счастье... для девушки... это любовь... Выйти замуж за любимого, матерью стать, хозяйкой в доме.

Первая девушка. Вот здорово, а?

Вторая девушка. Так почему же вам не выйти замуж? Ведь сколько прекрасных джигитов сваталось!

Шабыр. Сестрице ни один не понравился?

Третья девушка. А Мукамбет-богатырь из Талды-Суу?

Шабыр. Худ, как жердь.

*Зулайка печально улыбается.*

Первая девушка. А сын Жакыпбека из Таласа?

Шабыр. Слишком белолиц. Ребенка, что от него родится, сглазить легко.

Вторая девушка. А тонский хан Султанбек?

Шабыр. Слишком тихий и безответный.

Первая девушка. Ну, а краснолицый Бекбоо из Джеты-Огуза?

Шабыр. Слишком болтлив.

Вторая девушка. Надо же! А с виду один другого краше.

Первая девушка. Вот бы здорово, а?

Шабыр. Коль не люб человек, так каждый недостаток в нем кажется страшнее черепахи.

*Девушки смеются.*

Зулайка *(с грустью).* И зачем только я родилась женщиной?

Третья девушка. Жалеете? Так нарядитесь мальчишкой, как бывало, да играйте с лопоухими сорванцами.

Зулайка. Нет, коли родилась женщиной, тут уж никуда не денешься.

Первая девушка *(сочувственно).* Э-эх, сестрицы...

Зулайка. Отец сегодня опять жаловался. Дескать, стар уже... Богатства, власти добился, да только сына не породил. «Умру, говорит, родня да враги скот и имущество растащат, разорится мой род. Зятя бы, говорит, честного и сильного, чтоб ханство в надежные руки передать...».

Вторая девушка. Да, хотела бы я быть тем джигитом!

Первая девушка. Э-эх, сестрицы!

Зулайка. Отец сказал: «Разошлю гонцов во все концы, на большой площади прикажу вышку для тебя построить, и пройдут перед тобой все женихи — только выбирай».

Вторая девушка *(радостно).* А лишних нам, ладно, сестрица?

Первая девушка. Э-эх!

Зулайка. Заберите хоть всех, подруженьки. Все равно мне никто не понравится.

Третья девушка. Почему, сестра?

Вторая девушка. Ты выбери самого красивого, самого высокого, самого-самого!

Первая девушка. Э-эх, сестрицы!

Зулайка. Нет, девушки, лучше одиноко жить, чем пойти за нелюбимого и страдать всю жизнь.

*Слышится рычание тигра.*

Девушки. Ой! Что это? Сестра?

Зулайка *(дрожа от страха).* Не знаю.

Шабыр. Тигр!

*Девушки с визгом разбегаются. Зулайка падает в обморок. Через несколько мгновений показывается огромная голова тигра. Тигр, рыча, трясет можжевельник, где Кожожаш повесил тушу лани, туша падает, и тигр уносит ее. Появляется Кожожаш.*

Кожожаш. Погоди, Серая Коза! Не сегодня, так завтра ты отдашь мне жирного козленка. А пока мне и этой лани хватит. *(Смотрит на можжевельник.)* Эге, а где же мясо? Не ветром же его сдуло. *(Осматривает землю вокруг, видит Зулайку и испуганно пятится.)* Что это? *(Трет глаза.)* Наваждение какое-то! Да это не иначе как фея-пери! Только жива ли она? *(Подходит ближе.)* А вдруг это шайтан? А? Лай-ла-хилл-алла! Мухамеда Рассулла! Не исчезла... *(Склоняется над девушкой.)* Дышит... *(Тихо.)* Фея!.. Пери... Красавица... Как же имя твое?.. *(Слушает сердце девушки.)* Сердце еле бьется... *(Бежит к ручью, возвращается, неся в колпаке воду, текущую сквозь дыры.)* Чертов колпак, дыряв, как сито! *(Приносит воду в пригоршне и брызгает девушке на лицо.)*

*Зулайка открывает глаза.*

Жива...

Зулайка *(поднимает голову, растерянно осматривается, видит Кожожаша).* Где он?

Кожожаш. Кто?

Зулайка. Ну... который... который был...

Кожожаш *(себе).* О ком она? *(Зулайке.)* А кто здесь был?

Зулайка. Тигр...

Кожожаш *(себе).* Похоже, бредит... *(Зулайке.)* Какой тигр?

Зулайка. Он приходил... Он был здесь...

Кожожаш *(смотрит на можжевельник, понимает, куда девалась туша лани).* Ах, этот! Так его нет.

Зулайка. Вы убили его?

Кожожаш. Конечно, пери!

Зулайка. Так вы мой спаситель?

Кожожаш. Разумеется. Я часто спасаю красивых девушек.

Зулайка. Хорошее занятие. А не страшно?

Кожожаш. О! Для меня тигр не страшнее кошки! Недавно я уложил здесь двенадцать слонов.

Зулайка. Слонов? В этих снежных горах?

Кожожаш. Ну да!

Зулайка. Я вижу, вы умеете пустить утку.

Кожожаш. Как и любой охотник.

Зулайка. Но у вас в запасе, кажется, целая утиная стая?

Кожожаш. Плодятся... как любая живая тварь.

*Оба смеются.*

Зулайка. Ну, а все-таки, как вы меня спасли?

Кожожаш. Если говорить правду, то дело было так. Узнал я, что девушки вашего аила пошли за цветами. Ну, думаю, встретятся с тигром или с медведем, перепугаются, а то, глядишь, до крови дойдет... Зарядил ружье — да на помощь. И точно, вижу — здоровенный тигр обнял вас и целует. То есть... схватил и собирается съесть...

Зулайка *(нетерпеливо).* И что же вы?

Кожожаш. Я? Я... это... Я подбежал — и по морде ему бац!

Зулайка. Кому — по морде? Тигру?

Кожожаш. Ну да.

Зулайка. Ой, молодец! А он что?

Кожожаш. Он? Он заплакал!

Зулайка. Тигр? А разве тигры плачут?

Кожожаш. О! Рыдают! Это ревел как бешеный.

Зулайка. Какой ужас! А я?

Кожожаш. Вы? Он бросил вас — и наутек!

Зулайка. Страшно подумать...

Кожожаш. Я, конечно, догнал его и... и... содрал шкуру.

Зулайка. А где же она?

Кожожаш. Шкура-то? Засолил да бросил на камень сушиться.

Зулайка. На какой?

Кожожаш. Во-он на тот.

Зулайка *(смотрит).* Не вижу...

Кожожаш *(смотрит).* Да, и я не вижу... Наверное, унес.

Зулайка. Кто?

Кожожаш. Как — кто? Тигр.

Зулайка. Мертвый-то?

Кожожаш *(смеется).* Почему мертвый? Я его только до полусмерти...

Зулайка *(смеется).* Вы неисправимы. Я уж было поверила. А это опять утка.

Кожожаш. Простите, с охотниками это бывает...

Зулайка. Вы спасли меня... Возьмите вот это... *(Снимает с руки браслет и протягивает его Кожожашу.)*

Кожожаш *(любуется браслетом).* Ого! Сверкает, как солнце. В жизни не держал в руках такой красоты! Дорогой, наверно, а?

Зулайка. Это работа индийских мастеров.

Кожожаш. Пай-пай-пай! Каждый брильянт словно звезда. *(Возвращает браслет Зулайке.)*

Зулайка. Я дарю его вам... для вашей супруги.

Кожожаш. Я бобыль.

Зулайка. Тогда — для вашей матери.

Кожожаш. Я сирота.

Зулайка. Тогда... продайте его... и купите себе скот. За него дадут триста лошадей.

Кожожаш *(подумав).* Триста лошадей... Целый табун! Разрази бог! Ничего себе цена!

Зулайка. Берите, разбогатеете.

Кожожаш. Нет, красавица. Этот браслет только вам к лицу. *(Кладет браслет ей на ладонь.)* Считайте его моим подарком.

Зулайка *(восхищенно).* Благодарю... Но как же мне отблагодарить вас? Ведь я жизнью вам обязана.

Кожожаш. Назовите мне свое имя да скажите, из какого рода-племени,— и мы будем квиты.

Зулайка. Я? Я из рода хана Каракожо. А зовут меня... Шабыр.

Кожожаш. Шабыр?

Зулайка. Да, Шабыр, рабыня ханской дочери Зулайки.

Кожожаш. Если рабыня так прекрасна, то какова же ее ханум?!

Зулайка. Ханум... тоже ничего...

Кожожаш. Только, говорят, капризная она.

Зулайка *(кокетливо).* Говорят...

Кожожаш. А впрочем, кому же капризничать, как не ханской дочери! Верно это, что ей уже двадцать лет, а она все в девках сидит?

Зулайка. Может, ждет кого-то!

Кожожаш. Кому она, такая, нужна?!

*Зулайка с маху дает ему пощечину.*

*(В ярости хватается за ружье.)* Эй, ты! За что?!

Зулайка. Не к лицу джигиту сплетни распускать.

Кожожаш. Ухо не виновато в том, что слышало.

Зулайка. Виноват язык, повторяющий услышанное.

Кожожаш. Сколько хожу по земле — не то что рука рабыни, ханская рука не касалась меня!

Зулайка. Сколько хожу по земле — никогда не встречала джигита-сплетника!

Кожожаш. Не будь ты женщиной, я б тебя на месте прихлопнул. *(Собирается уйти.)*

*Издали доносится рычание тигра.*

Зулайка. Мамочка! *(Бросается к Кожожашу, прячет голову на его груди.)* Кожожаш *(себе).* Дурочка какая-то.

*Тигр рычит снова.*

Зулайка *(прижимается к Кожожашу).* Он меня съест.

Кожожаш *(отстраняет ее).* Тигр никогда не трогает человека. *(Собирает свои пожитки, чтобы уйти.)*

*Слышится стрельба, крики: «Сестрица, ay! Ay! Где ты?!»*

Зулайка. Меня ищут.

Кожожаш. Вот и прекрасно.

Зулайка. Может, вы немного подождете?

Кожожаш. Я еще в своем уме.

Зулайка. Если мои родичи узнают, что вы спасли мне жизнь, вас одарят золотом, скотом...

Кожожаш. Пусть оставят себе. Я не нищий.

Зулайка. Так кто же вы?

Кожожаш *(обиженно).* Я дурень, по имени Кожожаш.

Зулайка. Кожожаш?! Знаменитый охотник?! *(Растерянно молчит.)* Простите меня, охотник Кожожаш... Я не узнала вас и, кажется, нагрубила...

Кожожаш *(ощупывая щеку).* Кажется, да...

Зулайка. Ну, хотите?.. Дайте мне пощечину — и будем квиты.

Кожожаш. Квиты? А твой хан засадит меня за это в зиндан[[2]](#footnote-3) на пятнадцать дней?

Зулайка. Я ничего не скажу хану.

Кожожаш. Да? Ладно... А реветь не будешь?

Зулайка *(подставляет щеку, крепко зажмуривается).* Бей...

*Кожожаш подходит к девушке. Он явно хочет поцеловать ее. Да и Зулайка, закрыв глаза, замерев, ждет, очевидно, того же. Но Кожожаш не осмеливается... Он хватает ружье, убегает. Слышно, как звякнула сбруя, фыркнул и помчался конь. Следом с лаем понесся верный Кумайыр. Зулайка открывает глаза, долго смотрит вслед Кожожашу. Конский топот удаляется.*

Глупый... Голоса. Эгей! Сестрица-а!

* Где ты?
* Ау-у!
* Ого-го!
* Ау-у!

*Голоса приближаются.*

*Занавес*

**ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ**

*Занавес еще опущен. Под веселую музыку с двух сторон появляются двое глашатаев* — *слишком толстый и слишком тонкий. Они трубят в сурнаи.*

Тощий.

Эй! Слушай, честной народ! Слушай!

Толстый.

А услышав, не стой с открытым ртом!

Тощий.

Будет ханская дочь выбирать себе мужа!

Толстый.

Спеши, народ! Все дела отложи на потом!

Женихи будут из шкуры лезть,

Чтоб показать свою доблесть и честь!

Тощий.

Будет свадьба, какой еще не бывало!

Напьетесь вдрызг! Нажретесь до отвала!

Толстый.

Спешите! Спешите, и старый и малый!

Тощий.

Кто жирного мяса хочет — все на площадь!

*Поднимается занавес. На площади мастера возводят вышку. Входят Зулайка и Шабыр.*

Зулайка. Что это они делают?

Шабыр. Вышку. Будете отсюда смотреть на женихов.

Зулайка. Сегодня решится, умру или жить останусь.

Шабыр. Да что это вы, сестрица?! Сами согласие дали выбрать жениха да замуж выйти.

Зулайка. О, Шабыр! Если б ты знала, почему я согласилась...

Шабыр. Сестра, ваши щеки пылают, вы в лице изменились... Не послать ли за лекарем?

Зулайка. Лекарь моей болезни не излечит.

Шабыр *(воздев руки к небу, в слезах).* О всевышний, сжалься над нами, излечи луноликую сестру нашу от недуга! А если чья-то жизнь тебе нужна, возьми мою!

Зулайка. Перестань, Шабыр. Пусть эта болезнь навсегда останется в моем сердце.

Шабыр. Какая болезнь, сестра?

Зулайка. Любовь...

Шабыр. Любовь?!

Зулайка. Да, Шабыр. Я влюбилась. Влюбилась, увидев его лишь однажды.

Шабыр. А кто он, сестра?

Зулайка. Кожожаш! Он так прекрасен и благороден...

Шабыр. Но он не хан. Он из черни. Охотник!

Зулайка *(закрыв глаза).* Ну и пусть.

Шабыр. Он же бедняк, оборванец, а вы дочь хана!

Зулайка. Ну и пусть.

Шабыр. Да отец просто не отдаст вас за голодранца.

Зулайка. Знаю.

Шабыр *(плачет).* Боюсь, вы задумали что-то страшное!

Зулайка.

Не плачь, хорошая моя...

Сегодня суженый найдется...

А если нет, мне остается

Лишь умереть. Решилась я.

Шабыр. Сестра, если вы надумали бежать с Кожожашем, отец все равно вас поймает. Неужели вы забыли историю сестры Ак-Меер и гибель Кулмырзы?

Зулайка.

Пойми, Шабыр, он мной любим.

Нас разлучить никто не сможет,

И я супружеское ложе

Делить согласна только с ним.

Шабыр.

Из-за любви пойти на смерть?!

Я расскажу об этом хану!

Пусть я предательницей стану,

Но я не дам вам умереть!

Зулайка.

Не делай глупости. Постой.

Я испытанье дам джигитам,

И в состязании открытом

С ним справится любимый мой.

Шабыр. Какое испытание?

Зулайка *(усмехнувшись).* Увидишь...

*Появляется Каракожо со свитой.*

Шабыр. Хан идет!

Зулайка *(Шабыр).*

Пошли гонца за Кожожашем,

Пусть он найдет его в горах.

Молю, спеши! В твоих руках

Сейчас любовь и счастье наше!

*Шабыр поспешно уходит. Каракожо идет, опираясь на посох, слуги поддерживают его под локти. Он очень стар, глух, голова его трясется.*

Жасол *(кричит хану в ухо).* Вот и вышка, мой хан!

Каракожо *(мастерам).* Эй, дармоеды! Когда вы кончите работу?!

Усатый плотник. Завтра или послезавтра... или после-послезавтра!

Каракожо *(Жасолу).* Чего он мелет? Женихи уже съехались, народ собрался.

Усатый плотник. Леса мало, камня не хватает, краска кончилась. В глазах рябит, поясницу ломит, в животе пусто.

Каракожо *(прослезившись).* Ах, бедняжки...

Жасол *(кричит хану в ухо).* Врут они, врут, мой хан! Всего у них вдоволь! Пупы трещат от сытости и водки!

Каракожо *(гневно).* Ах, дармоеды! Собачьи дети!

*Жасол загребает из кошелька, что висит на очкуре хана, пригоршню монет и бросает плотникам. Те лезут из всех щелей вышки, прыгают сверху* — *рвутся к деньгам.*

Жасол. Стоять! Пока вышка не будет готова, всякому, кто прикоснется к деньгам, голову сниму!

Каракожо. Вот. Очень верно! Отруби им головы — лучше работать будут.

Плотники *(перебивая друг друга).* Готово, мой хан!

* Давно закончили!
* Давно закончили!

*(Срывают с вышки шелковое покрывало.)*

Жасол. У-у! Негодяи!

*Плотники, толкаясь, подбирают монеты.*

Каракожо *(хихикая, сыплет монеты).* Цыпа-цыпа-цыпа! Дармоедики мои! А ну-ка, заклюйте друг друга до смерти, а я посмеюсь! Цыпа-цыпа!

Зулайка. Отец!

Каракожо. Что тебе, моя радость? Подойди ко мне, я поцелую тебя в носик. *(Целует.)* Как тебе вышка? Хороша?

Зулайка. Хороша, отец, хороша.

Каракожо. Ничего для тебя не жалко, огонек ты мой.

Зулайка. Спасибо, отец.

Каракожо. А ты не раздумала еще, мой птенчик?

Зулайка. Разве дочь хана может отказаться от своих слов!

Каракожо. Радость моя! Ты уж такого присмотри, чтоб он мог ханством управлять.

Зулайка. Хорошо, отец. Знаешь, сегодня мне приснилась моя покойная мама...

Каракожо. И что она поделывает на том свете?

Зулайка. Она сидела на берегу реки.

Каракожо. Что она там уселась, глупая?! Ей что, делать нечего?

Зулайка. Она сказала: «Жду отца твоего. Тоскую, говорит, скучаю».

Каракожо. Ах, бедняжка... Ты ей при случае скажи, что скоро приду. А сейчас дел по горло.

Зулайка. Хорошо, отец.

Каракожо. А больше она ничего не говорила?

Зулайка. Сказала: «Пусть доживет отец до ста лет. Я подожду».

Каракожо. Это она хорошо сказала. Пожалуй, так и сделаю.

Зулайка. Еще сказала, что все женихи мои знатного рода.

Каракожо. Откуда же она, плутовка, узнала про это?

Зулайка. Наверно, сплетни дошли.

Каракожо. А что, и на том свете сплетники есть?

Зулайка. А где же их нет, отец?

Каракожо. Я вот возьму да вообще не умру. Назло сплетникам. Еще что?

Зулайка. Еще сказала: «Подумай, что станет с отвергнутыми женихами».

Каракожо. А что же им сделается?

Зулайка. «А вдруг, говорит, найдется среди них придурок, который от обиды начнет войну, межродовую... как на поминках хана Кокетея».

Каракожо. Да-да... она разумно сказала.

Зулайка. Вот поэтому, отец, я устрою джигитам испытание. Кто выдержит его, тот и станет моим мужем.

Каракожо. Умница ты моя! Дай-ка носик. *(Целует дочь. Подает Жасолу знак, чтоб начинали.)*

Жасол. Эй, глашатаи! Собирайте народ! Пусть все до единого придут сюда. Свидетелями будут, а заодно и повеселятся! Пусть в каждом доме зарежут по барашку и наедятся досыта!

*Вперед выходят Тощий и Толстый.*

Тощий.

Эй, правоверные, спешите!

После доторгуете, допокупаете!

Толстый.

Бегите, дуйте, сыпьте, чешите!

Самое интересное прозеваете!

*Со всех сторон к площади тянется народ.*

Тощий.

Сейчас все женихи пройдут через площадь!

Толстый.

Перед ханской дочерью! Давай первого, Тощий.

*Звучит веселая музыка. Каракожо и Зулайка со свитой располагаются на вышке. Каракожо подает знак. Жасол подходит к глашатаям и вручает список женихов.*

Тощий.

Умеющий озеленить пустыню...

Толстый.

Умеющий в море песка найти море воды...

Тощий.

Владелец несметных отар, пасущихся в плодородной долине...

Толстый.

Аннадурды — сын лучезарного хана Аннаберды!

*Звучит туркменская музыка. В огромных мохнатых папахах входят Аннадурды и* его *джигиты. Жених вручает Каракожо подарки, хлопает в ладоши* — *джигиты танцуют туркменский танец.*

Каракожо *(хлопает).* Вот это джигит! Вот это молодец! За него и выходи! Тут и думать нечего!

Тощий.

Поющий песни, коих нету краше...

Толстый.

О тучности стад своих пекущийся неустанно...

Тощий.

Промышляющий рыбу в просторном Балхаше...

Толстый.

Благороднейший Сонпокбай — сын не менее благородного   
Кок-хана!

*Звучит казахская музыка. В белом войлочном халате входит Сонпокбай с джигитами. Он кланяется Каракожо и Зулайке, подносит дары. Три девушки танцуют казахский танец.*

Каракожо. Нет, ты только посмотри, каков молодец! Я бы на твоем месте за него не думая пошел...

Тощий.

Из Ферганы благословенной...

Толстый.

Где каждый двор — цветов и ароматов океан...

Тощий.

Где не смолкает соловьев чарующее пенье...

Толстый.

Сын хана Кокандского — принц Юсупджан!

*Звучит узбекская музыка. В белой одежде и в белой чалме появляется Юсупджан с джигитами. Поклонившись Каракожо и Зулайке, он приносит дары и дает знак — вбегают три прекрасные девушки и танцуют узбекский танец.*

Каракожо *(ликуя, хлопает в ладоши).* Вот здорово! А девушки какие! Ай да молодец! Вот за этого и выходи, доченька!

Тощий.

Стада верблюдов пасущий в степях...

Толстый.

Для своих подданных царь и бог...

Тощий.

Закалившийся с годами в кровавых боях...

Толстый.

Сын монгольского хана — принц Дондок!

*Звучит монгольская музыка. Входит Дондок-батыр* с *джигитами, отдает соответствующие почести. Трое джигитов танцуют монгольский танец.*

Каракожо. Молодец! Слов нету! Выходи за него, доченька! Не пожалеешь! *(Жасолу.)* Давайте следующего.

Жасол. Все, мой хан. Нету больше.

Каракожо. Жа-а-аль...

Зулайка *(отцу, тихо).* Отец, теперь поблагодарите гостей и объявите им мое испытание.

*Каракожо встает и поднимает руки.*

Тощий.

Тихо! Тихо! Слушайте, люди!

Толстый.

Наш старый, мудрый хан сейчас говорить будет!

Каракожо. Люди и народ! Братья и родичи! Дяди и племянники! Мужчины и женщины! Милые женихи, приехавшие оттуда и... э-э... отсюда. Спасибо вам всем. Будь я девушкой, я бы вышел за любого из вас. Но я не девушка. *(Хихикает.)* Я дедушка! Э-э... Мда! Заметили ли вы мудрость жизни? От хорошего отца родится хорошая дочь, а от плохого отца родится плохая дочь. Поэтому у хорошей дочери всегда хороший отец, а у плохой дочери плохой отец.

Жасол. Правильно! *(Аплодирует.)*

*Народ тоже вынужден аплодировать. Аплодирует и Каракожо.*

Каракожо *(с видом мудреца).* Потому что человек — есть человек, а собака — есть собака. Птица — есть птица. Ну, а воробей — есть воробей.

Жасол. Очень мудро!

*Аплодисменты.*

Каракожо. Змея не ящерица, стало быть, ящерица не змея.

Жасол. Верно! Ах, как верно! *(Аплодирует.)*

Каракожо. Дай бог вашему хану крепкого здоровья! *(Аплодирует сам.)*

Жасол. Да здравствует наш хан Каракожо!

*Аплодисменты.*

Каракожо. Да проживет ваш хан Каракожо сто пятьдесят лет!

*Аплодисменты.*

Жасол. Пусть живет!

*Аплодисменты.*

Каракожо. Да проживет ваш хан Каракожо сто пятьдесят лет.

*Долгие, несмолкаемые аплодисменты.*

Каракожо. Дай бог найти вашему хану себе хорошую старушку! *(Аплодирует сам.)*

*Народ безмолвствует.*

Пусть ей даже будет лет сорок! *(Аплодирует.)*

*Народ молчит.*

Жасол *(тихо).* Мой хан, что-то вас не туда понесло!

Каракожо. Тогда я кончил! *(Садится.)*

Жасол. Люди! Хан наш Каракожо благодарит всех, кто сюда пришел. А теперь женихи пройдут испытание, которое им предлагает наша прекрасная Зулайка!

Шабыр *(тяжело дыша, подходит к Зулайке).* Сестра, Кожожаша отыскали.

Зулайка. Ведите его сюда.

Шабыр. Да как же его вести — у него штаны в заплатах! Сидит в лесочке, стесняется на людях показаться. «Пусть,— говорит,— ко мне рабыня Шабыр придет, а там видно будет...». Откуда он мое имя знает, сестра?

Зулайка. Веди его сюда. Скажешь, что Шабыр зовет. И вот это письмо отдай.

Шабыр *(удивленно).* Хорошо... Я передам... *(Уходит.)*

Зулайка *(спускается с вышки, вынимает из уха серьгу и вешает ее на ветку чинары).* Кто собьет эту серьгу, тому я и стану женой. *(Возвращается на вышку, опускает вуаль на лицо.)*

Жасол. Эй, галашатаи, вы слышали приказ?

*На площадь робко входит Кожожаш.*

Тощий.

Ну, благородные женихи, кто первым выходит?

Толстый.

Начинайте скорее, а то уж от голода брюхо подводит!

*Входит сын Кокчо Сонпокбай. Дважды стреляет, и оба раза мимо. Кожожаш, смеясь, качает головой. Выходит Аннадурды, сын Аннаберды, дважды стреляет, но мимо.*

Жасол *(подходит к хану и кричит ему на ухо).* Мой хан, Юсупджан из Ферганы отказался стрелять.

Каракожо. Почему?

Жасол. Говорит, что приехал сюда свататься, а не охотиться. Собрал своих джигитов и отбыл.

Каракожо. Ах, какая досада!

*Выходит Дондок-батыр, сбросив тяжелую одежду, достает лук.*

*Шабыр подходит к Кожожашу и передает ему письмо.*

Кожожаш. Что это?

Шабыр. Письмо. Сестрица Шабыр просила передать вам.

Кожожаш *(взяв письмо и не зная, что с ним делать).* А что тут написано?

Шабыр. Вы не умеете читать?

Кожожаш. Откуда мне уметь?

Шабыр *(берет письмо и читает).* «Кожожаш, не будьте гордым, приведите в порядок свое платье, умойтесь, причешитесь. Назовитесь ханским сыном и участвуйте в состязании. Победите — получите руку любимой. Рабыня Шабыр».

Кожожаш. Что это значит?

Шабыр. Вы хотите жениться на Шабыр и быть счастливым?

Кожожаш. Конечно, хочу.

Шабыр. Тогда идите за мной. *(Уводит его.)*

*В это время Дондок натягивает лук и стреляет.*

Тощий.

Молодец, Дондок! Знает дело.

Люди! Первая стрела серьгу задела!

Толстый *(себе).* Гляди-ка, силен узкоглазый!

Каракожо *(кричит).* Дондочик, хорошенько целься! Целься! Цель-ся!

Зулайка *(себе).*

О господи! Что сделать я смогу,

Когда второй стрелой толстяк собьет серьгу?!

*Дондок-батыр не торопясь, самоуверенно прошелся по площади, встал на колени, помолился своему богу и выстрелил. Всем показалось, что стрела, прошуршав в ветвях, сбила серьгу. Народ ликует. Слышны голоса: «Молодец! Век живи!» Дондок-батыр неторопливо одевается и направляется к Зулайке.*

Каракожо.

Вот молодец! Порадовал, сынок...

Так будь же зятем мне, о доблестный Дондок!

Зулайка.

Не может быть... Я будто бы в бреду!

Ведь я сама накликала беду.

*Дондок-батыр самодовольно хохочет, кланяется хану и тянет свои огромные ручищи к Зулайке.*

Зулайка.

Ну что ж! Раз так, мне жизнь свою не жаль!

Коль нет любимого, так мой жених — кинжал!

*(Отступает от Дондока и достает из складок платья кинжал.)*

Тощий *(от чинары).* Постойте! Эй! Серьга-то, как назло, цела!

Толстый. Да, принц, не повезло!

*Дондок в ярости ломает лук, бьет им оземь и уходит.*

Каракожо. Постой! Постой! Куда же ты, приятель?!

Зулайка. О боже, я живу...

Каракожо. Вот не везет, создатель!

Жасол. Мой хан, цель никто не поразил. Что прикажете делать?

Каракожо. Ну... заставьте женихов побороться. Кто остальных одолеет, тот и будет зятем.

Жасол. Не будет ли это... слишком?

Каракожо. Тогда пусть подерутся!

Зулайка. Отец! К лицу ли дочери хана менять свое решение?

Каракожо *(хлопнув себя по бедрам).* Черт возьми! Верно, не к лицу!

*Появившаяся рабыня Шабыр что-то шепчет глашатаям.*

Тощий *(кивнув ей головой).*

Слушайте, слушайте, слушайте!

Толстый.

Раскройте глаза! Навострите уши!

Тощий.

От вершин Ала-Тоо, от снежных хребтов...

Толстый.

От стремительных рек, от цветущих садов...

Тощий.

Где сам бог охраняет бесчисленный скот...

Толстый.

Где живет нам неведомый чудо-народ...

Тощий.

К нам приехал удачи искать в сватовстве...

Толстый.

Жаш-Кожо-Карыпбай-ибн-оглы-заде!

*Бьют барабаны. Два джигита расстилают меховые дорожки из медвежьих, тигровых и барсовых шкур. С барсовой шкурой на плече, в вывернутом колпаке с вороньим пером, с ружьем в руке, появляется Кожожаш с наклеенной черной бородой.*

Народ. Ого!

*Кожожаш, подражая женихам, кланяется хану. Движения его грубы, неловки. При поклоне с головы падает колпак, и он надевает его задом наперед. Женщины смеются.*

Каракожо *(Жасолу).* А где его подарки?

*Кожожаш смотрит в небо. Хан тоже поднимает глаза к небу, потом переводит взгляд на Кожожаша. Народ смотрит то на хана, то в небо.*

*Кожожаш поднимает ружье и не целясь стреляет. К ногам, хана падает убитая утка.*

Народ. Ого-о!

Каракожо *(пораженный).* Утка?

*Кожожаш, не спуская глаз с хана, продолжает стрелять. После каждого выстрела падает утка.*

Народ *(хором).* Раз! Два! Три! Четыре! Пять! Ого-го!

Каракожо. Пять уток? Вот это да! Дочка, хоть этого не упусти! *(Жасолу.)* Уток ощипать и зажарить! Я сам... ням-ням! *(Хихикает. Кожожашу.)* А где твои джигиты? Чем они позабавят меня?

Народ. Где джигиты? Забавы давай!

Кожожаш *(хлопает в ладоши).* Акырр-алла! Акырр-алла! Пё! Пё!

*С двух сторон появляются два беркута, кланяются хану, потом народу. Бой барабанов. Рев сурнаев. Беркуты танцуют танец алчности. Их движения угловаты, смешны. Народ хохочет. Каракожо смеется громче всех. Беркуты ссорятся и в конце концов начинают драться всерьез. Кожожаш выталкивает беркутов со сцены. Народ аплодирует. Кожожаш возвращается и кланяется хану. С головы снова падает колпак.*

*(Поднимает его и под хохот зрителей бросает в толпу.)* Славный хан-аллах! Прости-аллах! Беркутов-аллах! Купил-аллах! Шодокон-аллах! Оба-аллах! Петухи-аллах!

Каракожо *(Жасолу).* Что он сказал, а?

Жасол. Не знаю, мой хан. Эй, люди! Кто понимает его язык?

Толстый. Батыр сказал: «Мой славный хан, простите беспутных беркутов, я купил их у Шодокона для расплода, но они оба оказались петухами».

*Кожожаш кивком головы благодарит Толстого.*

Каракожо. Ишь ты! Видать, набожный... Все «аллах» да «аллах»... Прямо как мулла! *(Кожожашу.)* Ну, а теперь пусть аллах поможет тебе подстрелить вон ту мишень. Попадешь — забирай мою дочь.

Кожожаш. Хорошо-аллах! *(Про себя.)* О Шабыр, ты будешь моею. Возьму вместо ханской дочери рабыню.

Каракожо. Что он там бормочет? А?

Зулайка. Богу своему молится, отец!

Кожожаш. Шабыр-аллах!

*Кожожаш стреляет. Судьи проверяют, сбита ли серьга.*

Тощий. Серьга висит...

Зулайка *(тихо, сама себе).* Что с тобой, Кожожаш?

Толстый. Осталась еще одна попытка!

Кожожаш. Что со мной?! Я думал о тебе, Шабыр, и моя рука дрогнула. Если я не попаду теперь, все пропало. *(Жестом подзывает Толстого и что-то говорит ему.)*

Толстый. Мой хан, Кожозаде от второго выстрела отказывается.

*В толпе шум.*

Каракожо. Он что, сдурел?

Зулайка.

Несчастная! Прощения мне нету!

Зачем игру затеяла я эту!

И почему я не открылась Кожожашу?!

О господи! Вступись за счастье наше!

Ужели все мольбы мои напрасны?!

Хоть день с любимым... а потом — на казнь согласна!

*Народ волнуется. Люди советуют Кожожашу стрелять еще раз. Он молчит, опустив голову. Зулайка спускается с вышки и подходит к нему. Народ умолкает.*

Зулайка. Стреляйте второй раз, батыр.

Кожожаш. Как похож этот голос на голос Шабыр! Или я с ума схожу?

Зулайка. Когда к вам обращается дочь хана, вы должны отвечать, батыр.

Кожожаш *(растерявшись).* Вы... Ваш голос...

Зулайка. Что — голос? Он не похож на человеческий?

Кожожаш *(утирая пот).* Да, не похож.

Зулайка. Так вам не нравится мой голос?!

Кожожаш. Нет-нет... Просто он напомнил мне голос... одной феи.

Зулайка. А может быть, вы путаете его с голосом другой девушки? Например, рабыни Шабыр...

Кожожаш. Да! Да! Это ее голос.

Зулайка. Значит, голос ханской дочери похож на голос рабыни? Спасибо.

Кожожаш *(испуганно).* Нет, нисколько не похож. Это я... Я заговорился... Я ведь сам не батыр и не хан. Я... дурень. Знаете, в каждом аиле есть свой дурачок.

Зулайка. Может, вы сумасшедший?

Кожожаш. Да. Вполне. *(Смеется, как сумасшедший.)*

Зулайка *(повелительно).* Стреляйте последний раз и убирайтесь отсюда. Если мой отец узнает, что вы не хан, не сносить вам головы. Ясно вам, деревенский дурачок?!

Кожожаш. Боже... ее голос...

Зулайка. Так вы меня поняли?

Кожожаш. Понял. Очень даже понял... Может, мне сразу уйти? Вдруг не попаду?

Зулайка. Ну, что ж... Если сам Кожожаш не может попасть в эту серьгу...

Кожожаш *(зажмурившись).* Все... Я погиб... Узнала, ведьма...

Зулайка. Кого вы так ругаете?

Кожожаш. Кого? Сам себя! Задыхаюсь, будто ведьма оседлала...

Зулайка. Кожожаш! Если я дорога тебе, стреляй! Ты попадешь в цель! *(Срывает покрывало с лица.)*

Кожожаш *(пораженный).* Ты?.. Вы, рабыня Шабыр... моя фея... Так вы... дочь хана?..

Зулайка.

Стреляй, Кожожаш!

Ну, чего же ты ждешь?

Ты меткий стрелок, ты в цель попадешь...

А если и промах, так что ж, дорогой...

Спасайся, беги — я пойду за тобой.

*(Возвращается на свое место, садится.)*

*Кожожаш колеблется. Народ шумит.*

Серая Коза *(появляется над далекими горами).*

Смелее, охотник. Стреляй. Не робей.

Я здесь. Я желаю удачи тебе.

Эхо. Стреляй... Не робей...

Кожожаш.

Мой бог, участие твое

Навеки Кожожаш запомнит!

Благослови мое ружье,

И пусть моя рука не дрогнет!

*(Целится, стреляет.)*

*Судья проверяет мишень, подзывает толстого глашатая, что-то говорит ему, и тот возвращается на середину площади.*

Толстый. Попал!

Народ. Молодец!

* Живи!
* Век живи!

Эхо. Живи...

Зулайка *(спускается с вышки, берет Кожожаша за руку, подводит к хану).* Благослови нас, отец!

Каракожо. Благословить?

Два беркута Шодокона. Да! Отец!

Каракожо *(Жасолу).* Как его зовут, будь он неладен?

Жасол. Выговорить не могу, мой хан.

Беркуты Шодокона *(появившись).* Жаш-Кожо-Карып-бай-ибн-оглы-заде.

Каракожо. Ну, как же, как же!.. Оглы-заде! *(Жасолу.)* Что я еще должен говорить?

Жасол *(шепчет, читая по бумажке).* «Будьте счастливы, дети мои!»

Каракожо. Будьте счастливы, дети мои! *(Жасолу.)* Все?

Жасол *(по бумажке).* «Живите в мире и согласии».

Каракожо. Живите в мире и согласии.

Жасол *(по бумажке).* «Пусть откроется перед вами светлая дорога, да вкусите вы на ней все радости земные!»

Каракожо. Пусть откроется перед вами светлая дорога и все радости земные. Оминь, аллах-ак-бар.

Народ. Оминь, Аллах-ак-бар.

Каракожо. Ну и очень хорошо. Теперь я могу и сам жениться. А ну-ка, дай свой носик! *(Спускается с вышки.)*

*Кожожаш срывает приклеенную бороду.*

Народ. Кожожаш!

Беркуты Шодокона. Да! Да! Да!

Народ. Вот так диво!

Беркуты Шодокона. Ай, нехорошо! Ай, некрасиво!

Каракожо *(подходя ближе).* Ой! А где же этот... такой?..

Беркуты Шодокона *(указывая на Кожожаша).* Вот он!

Каракожо. Он? А где же борода?

Беркуты Шодокона. Сгорела от стыда!

*Народ хохочет.*

Каракожо *(ласково улыбаясь).* Значит, ты Кожожаш?

Кожожаш. Да, это я... мой хан...

Каракожо *(ласково улыбаясь).* Эй, Жасол!

Жасол *(подбежав).* Что прикажете, мой хан?

Каракожо *(улыбаясь).* Сними-ка с этого обманщика голову.

Жасол *(страже).* Отрубить Кожожашу голову!

*Стражники, обнажив кривые сабли, окружают Кожожаша.*

Зулайка. Отец!

Ты нас благословил перед народом!

Он мой избранник, мой супруг теперь! И я...

Я до конца верна супружеским законам:

Смерть Кожожаша — это смерть моя!

*(Выхватает у стражника саблю, приставляет к сердцу.)*

Каракожо *(испуганно).* Ладно, ладно! Не буду! *(Стражникам.)* Отставить!

Народ. Слава великодушному хану!

Каракожо *(Жасолу).*

Ммда!.. Босяк — и дочка хана!..

Эй, Жасол, так как же быть?

Надо этого болвана.

Обмануть... иль подкупить.

Жасол *(вложив саблю в ножны, подходит к Кожожашу).* Достопочтенный Кожожаш, великий хан тебя прощает. Он дарует тебе отару овец и право выбрать себе в аиле любую девушку. Но от Зулайки тебе придется отречься.

Кожожаш. Нет. Не пойдет.

Народ. Молодец!

Жасол. Две отары овец!

Кожожаш. Нет. Не пойдет!

Жасол. Три отары и сотня лошадей!

Народ. Ого!

Кожожаш. Сотня лошадей? *(Задумывается.)*

Жасол. Две сотни лошадей и три отары!

Народ. Ого-го!

*Кожожаш раздумывает. Кажется, что он начинает поддаваться на посулы хана. Зулайка умоляюще смотрит на Кожожаша, и тот ловит этот взгляд. Народ молчит.*

Каракожо *(Жасолу, радостно).* Еще, еще набавь!

Жасол. Пятьсот коней, пятьсот овец!

Народ. О-о-о!

Кожожаш. Значит, пятьсот? *(Прикидывает в уме, что это за богатство.)*

Жасол. Решайся, Кожожаш. Разбогатеешь. Поставишь собственную белую юрту. Тебе больше не придется в жару и стужу мотаться по горам в поисках пищи. Подумать только! — ты будешь лежать на шелковых подушках, пить кумыс и жевать жирное копченое мясо!

Кожожаш *(восхищенно).* Кто? Я?

Жасол. Конечно! Станешь баем. Почет, власть, друзья... Спины ни перед кем гнуть не надо — другие перед тобой склоняться будут, словно рабы.

Кожожаш *(с горящими глазами).* У меня — рабы?!

Зулайка *(дергает Кожожаша за руку).* Кожожаш, что с тобой? О чем ты думаешь? Ну, посмотри на меня!

Голос Серой Козы.

Джигит, не отвергни любимой руки!

Богатству не верь,

А любовь береги!

Не может мужчина невесту иль мать

Покорно на стадо овец променять!

Покинешь Зулайку — случится беда:

Очаг твой остынет совсем, навсегда.

Кожожаш *(вздрогнул, будто услышал голос собственной совести).* Что?

Жасол. Отрекаешься?

Кожожаш. Ни за что! *(Крепко обнимает Зулайку.)*

Хор молодых.

Молодец, молодец, Кожожаш!

Мы гордимся тобой, Кожожаш!

Э-э! Э-эй!

Хор стариков *(низкими голосами).* Ду-ра-чок!

Жасол. Мужайтесь, мой хан. Он неподкупен.

Каракожо *(плачет, причитая).*

Ах я, бедный горемыка, дочкой брошенный! О-ой!

Голодранцем беспородным облапошенный! О-ой!

Ох, несчастный я, несчастный! Впору вешаться! О-ой!

Подберите мне старушку, чтоб утешиться! О-ой!

*Слуги уводят плачущего хана.*

Кожожаш *(обняв Зулайку за плечи).*

Жасол! Сегодня свадьба в доме хана!

Тащи баранов... Каждому — барана!

Спеши, бездельник! Люди! Мы с невестой

Всех приглашаем! Всем найдется место!

Пусть будут радостны сегодня ваши лица!

Все будут досыта и есть и веселиться.

Жасол *(раболепно).* Будет сделано, мой повелитель. *(Кланяется.)* Слушаюсь и повинуюсь. *(Уходит.) Стражники уходят за ним.*

Беркуты Шодокона. Да славится зять хана Кожожаш!

Народ. Да славится Кожожаш!

*Звучит веселая музыка. Девушки, взявшись за руки, кружатся вокруг Кожожаша и Зулайки.*

Хор девушек.

На скаку подняв с земли,

Умыкнул сестру зятек.

Сердце девичье пленил

Ты, удачливый зятек!

Жить счастливо и беспечно,

Вам с женой в достатке вечном,

Милый, славный наш зятек.

Наш зятек — охотник славный,

Ущипнем-ка для забавы,

В шутку за уши потянем —

Пусть поплачет наш зятек.

Он увез сестрицу нашу,

Милый, славный наш зятек.

Приезжай ты к нам почаще,

Милый, славный наш зятек.

Крепко пойманную птицу

Ты держи в руках, зятек.

Береги нашу сестрицу,

Милый, славный наш зятек.

Ой, зятек ты наш зятек,

Славный, милый наш зятек!

*Молодежь танцует. Кожожаш обнимает Зулайку.*

Голос Жасола. Прекратить!!!

*Веселье резко обрывается. Жасол стоит на вышке в окружении вооруженных охранников.*

Жасол *(разворачивает свиток, читает).* Воля наиблагороднейшего, наидобрейшего хана всех ханов светлейшего Каракожо! Охотника Кожожаша из племени атай, победившего в состязании женихов всех соперников и получившего мое благословение, отныне и впредь считать законным мужем ханской дочери Зулайки!

Беркуты Шодокона. Ура!

Жасол *(вскинув руку).* Молчать! И слушать! *(Читает дальше.)* За наглый обман светлейшего хана Каракожо, за посягательство на величие ханского рода охотника Кожожаша и его законную жену Зулайку из ханства изгнать! Приданого и полханства не давать! Свадьбы не справлять! В случае ослушания — немедля четвертовать!

Народ. У-у-у!

Жасол. Молчать! А поскольку великий хан от старости свих... заболел, сей указ составлен и подписан смиреннейшим исполнителем ханских поручений справедливейшим Жасолом... *(Сворачивает свиток.)* Жасол — это я. *(Застенчиво улыбается.)*

*В народе ропот. Стражники обнажают кривые сабли.*

Кожожаш. Жасол! Ты прохвост. А твой хан — дурак!

Зулайка *(удерживая его).* Кожожаш, не надо! Прошу. Ведь это мой старый отец!

Кожожаш. Но он обещал полханства!

Зулайка. Зачем нам ханство?

Кожожаш. У меня дырявая юрта!

Зулайка. Я починю ее.

Кожожаш. У меня нет скота! Ты будешь спать на старой кошме и есть одну дичь...

Зулайка. Я согласна.

Кожожаш. Ну, что ж... *(Поднимает ружье над головой.)* Вот мое богатство! *(Смотрит на Зулайку.)* Вот мое счастье!

*Жасол и стражники хохочут.*

Пусть... Пусть у нас не будет свадьбы... Но мы еще попируем! Мы еще посмеемся над тобой.

Жасол. Попируют?! В дырявой юрте?! *(Хохочет.)*

Кожожаш. Я богаче твоего хана! Все горы, степи, все, что обитает в долине Таласа, принадлежит мне! А с тобой мы еще посчитаемся, шакал!

*Стражники начинают теснить Кожожаша и народ.*

*Занавес*

**ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ**

Молдожаш. Привез Кожожаш Зулайку в свое кочевье. Починили они старую юрту, зажгли огонь в своем очаге и зажили — пусть бедно, зато счастливо.

Кожожаш возвращался с охоты с добычей. Зулайка готовила пищу, обрабатывала простоквашей шкуры, шила одежду. И хоть была она ханской дочерью, никогда не кичилась этим. Старшим кланялась, младших учила уму-разуму, слабым и больным помогала как могла... Словом, была в кочевье примерной молодкой. И вот однажды рано утром, когда лучи великого солнца осветили снежные горные вершины, в дом Кожожаша постучалась большая радость.

*Появляется Кожожаш. Он счастлив. Он ликует.*

Кожожаш. Эй, люди! У меня родился сы-ын!

Эхо. Сы-ын! Сы-ын...

Кожожаш. Эй, люди! Я оте-ец!

Эхо. Оте-ец! Оте-ец...

Кожожаш. Я самый счастливый человек на земле-е!

Эхо. Земле-е! Земле-е...

Кожожаш. Эй, люди! Я зову всех на пир в честь рождения моего сына!

Эхо. Сына! Сы-на!..

Кожожаш. Всех, кто придет, до отвала накормлю дичью!

Эхо. Ди-ичью! Ди-ичью...

Кожожаш. Вы увидите, сколь щедрым может быть охотник Кожожаш!

Эхо. Кожожаш! Кожо-ожаш!..

Кожожаш *(целует ружье).* Ну, мой друг, теперь в путь... Сегодня у тебя будет горячий день! *(Уходит.)*

*Над горами поднимается солнце. Золотая осень. Долина сочных трав. Быстрая, бурная река. Окутанные туманом высокие вершины. Козероги поют и танцуют. Серая Коза со своим семейством празднует свадьбу своей дочери Аширини молодого козерога Ак-Моюна.*

Хор козерогов.

Отцвел в лугах душистый тмин,

К нам осень опустилась с гор.

На травы солнечных долин

Золототканый лег ковер.

Умолкли лета бубенцы,

Цветы, увянув, пали ниц,

И слабокрылые птенцы

В могучих превратились птиц.

В движенье век прожить дано —

Звучит в один и тот же миг

Стон уходящего в ничто

И новорожденного крик.

За часом час, за годом год...

Но чтоб не рвалась жизни нить,

Природа властно нас зовет

Любить, любить, любить, любить!

Когда б насилию и злу

Пришлось исчезнуть навсегда,

Над каждым вспыхнула бы вдруг

Его счастливая звезда.

*Кажется, нет ни зла, ни жестокости, в мире царит только счастье и радость. Празднество козерогов наполнено нежностью, любовным трепетом... Прекрасная Аширин и белогрудый Ак-Моюн исполняют танец любви. Серая Коза с упоением смотрит на своих детей. Чуть дальше, на скале, раскинув свои могучие рога, возвышается Ала-Баш. На острую скалу набрасывается петля. Через некоторое время с ружьем в руках появляется Кожожаш…*

Кожожаш *(увидев стадо, не верит своим глазам).* Боже, сколько здесь добычи! Уйти им некуда — здесь только один выход. Все в моих руках! *(От волнения тяжело дышит, глаза его разгорелись, он начинает считать животных.)* Один! Два! Пять! Десять! Двадцать! Сорок! Пятьдесят! Сто! Вот это будет пир! *(Целует ствол ружья.)*

*Старый Ала-Баш, зачарованный танцем молодых, не замечает Кожожаша. Гремит выстрел. Ак-Моюн, бросившийся в танце к своей любимой, падает. Ала-Баш трубит тревогу. Козероги мечутся в панике, но выбраться, не попав под пули Кожожаша, не могут. Ак-Моюн борется со смертью, бьется в агонии. Аширин кружит возле него, не в силах помочь любимому. Ак-Моюн умирает.*

*(Радостно.)* Ага! Упал! *(Целится в Аширин.)*

Серая Коза *(заслоняет дочь своим телом).*

Постой, Кожожаш! Постарайся понять.

Что скажет тебе несчастная мать.

Она — моя дочь. И во чреве ее

Жизнь зачата. Опусти же ружье!

Дай ей материнского счастья вкусить —

Увидеть родное дитя, вскормить,

Прижать его к сердцу, пригреть, обласкать...

Ведь ты человек! Ты должен понять!

*Кожожаш не слышит слов Серой Козы. Он стреляет. Аши-рин падает.*

Кожожаш *(ликует).* Ага! Еще одна! Будет, будет большой пир! Гостей позову со всех концов! *(Стреляет.)*

*Падает еще одна коза.*

Пусть посмотрят, на ком я женат и как могут пировать охотники! Ага! Вот еще одна... *(Целится.)*

Серая Коза *(мечется, умоляет).*

Уйми свою жадность! Очнись, Кожожаш!

Ты столько не съешь. Твой полон ягдташ!

*Кожожаш стреляет. Падает еще одна коза.*

Кожожаш. И я посмеюсь над тобой, Жасол! *(Стреляет.)*

*Козерог падает.*

Ко мне! Ко мне, моя добыча! *(С горящими глазами.)* Еще останется на овец обменять. Отару заведу, белую юрту поставлю. И тогда поглядим, кто из нас голодранец! *(Стреляет.)*

*Падает козерог.*

Будем пить, есть, веселиться! *(Торжествующе хохочет и продолжает стрелять.)*

*С каждым выстрелом козерогов становится все меньше и меньше. Наконец остаются только Серая Коза и Ала-Баш. Прижавшись к скале, они смотрят на долину, покрытую мертвыми козерогами.*

Кожожаш. Ну, а вас я оставлю на развод! *(Отбросив ружье, бросается на поляну, чтобы перерезать горло козерогам и собрать добычу.)*

*Старый Ала-Баш в отчаянии, нацелив рога на охотника, готовится к атаке.*

Серая Коза *(пытаясь остановить Ала-Баша).* Постой, Ала-Баш! Ты не видишь всего: Он хищник, он волк — посмотри на него! Безумный старик, не спеши умереть — Меня ты оставишь на верную смерть!

*Ала-Баш, оттолкнув Серую Козу, неожиданно бросается на Кожожаша, ударом могучего рога валит его с ног. Кожожаш ранен. Он лежит неподвижно, словно мертвый. Ала-Баш готовится к новой атаке.*

Серая Коза *(оттолкнув Ала-Баша).* Безумец! Ведь ты человека убил! Ты кровью святые рога обагрил...

Кожожаш *(с трудом поднимается).* Ну, нет... Меня не возьмешь! *(Поднимает кинжал.)* Я буду не я, если не вырву твою печень живьем! *(Идет на Ала-Баша.)*

*Закипает бой.*

*(Хватает обессиленного Ала-Баша за рог, валит на землю и подставляет к горлу кинжал.)* Ты что, старый дурак! Жить не захотел?

Серая Коза.

Постой, Кожожаш! Он иначе не мог!

Он только исполнил отцовский свой долг!

Убьешь Ала-Баша — исчезнет мой род,

И голод в долину Таласа придет.

Кожожаш *(не слышит ее слов).* О шкуру твою я вытру ноги... а из черепа выдолблю чашу! *(Вонзает кинжал.)*

Старая Коза. О-о-о!

Эхо. О-о-о!..

Кожожаш. Э-э! Да на твоих рогах моя кровь! *(Обрубает рога, осматривает и перевязывает рану, нанесенную Ала-Башем.)*

Серая Коза.

Ты глух... Не услышал Ты просьбы моей,

Весь род уничтожил ты, малых детей.

Я горькую чашу испила до дна.

На старости лет я осталась одна.

Кожожаш. Ну, что блеешь, старая? *(Показывает рану.)* Я же не хотел убивать его... Сам напросился... Видишь, что он сделал со мной?.. *(Привалившись к камню, теряет сознание.)*

*Медленно меняется освещение. Звучит чарующая музыка. Кожожаш бредит.*

**Видения Кожожаша**

*Убитые козероги оживают, превращаются в людей. Девушки, молодки, джигиты* — *все в белом. Ала-Баш* — *мудрый старец, убеленный сединами. Серая Коза* — *почтенная мать семейства в белом платке. Молодежь играет и танцует. Движения танцующих напоминают прежний танец козерогов, но теперь они медленны, плавны, печальны. В этой массе белых фигур появляется Кожожаш — весь в красном, с красным ружьем в руке.*

Серая Коза *(подходит к нему).* А-а, это ты, сынок? Проходи.

Кожожаш. Да будет радостен ваш свадебный пир!

Серая Коза. Да будет так, сынок. Пусть процветает твой род, да окружат тебя почетом внуки и правнуки твои. Где ты пропадал? Я искала тебя, чтобы пригласить на свадьбу...

Кожожаш. Кто вы? Я вас не знаю, добрая женщина!

Серая Коза *(ласково).* Вот так так! Коротка же память у тебя.

Кожожаш *(смутившись).* Я где-то слышал ваш голос... Но не могу припомнить.

Серая Коза. Быстро ты забываешь добро.

Кожожаш. Сейчас-сейчас... Я вспоминаю... Да-да! В прошлом году, в долине сочных трав... меня застигла пурга... я замерзал, начал было дремать и вдруг услышал ваш голос. «Не спи, Кожожаш! Мороз усыпляет тебя! Иди-иди, не то погибнешь!» — крикнули вы.

Серая Коза. Молодец, не забыл.

Кожожаш. И еще этой весной... Я устал, поранил ногу и без сил лежал у болота. И снова услышал ваш голос: «Кожожаш! Вставай! Голодные волки окружают тебя!» — сказали вы, и я успел поднять ружье.

Серая Коза. Верно, помнишь. Но это не все. Не только тебя, но и весь твой род я кормила мясом, спасала от голодной смерти.

Кожожаш. Почему вы говорите загадками, добрая женщина?

Серая Коза. Потому что я — Серая Коза! *(Снимает платок, обнажая рога.)*

Кожожаш *(удивленно).* Серая Коза?

Серая Коза. Да, Кожожаш, я. И разве ты не знаешь, что мы с тобой родные? У нас с тобой одна мать и один бог.

Кожожаш. Какая мать?! И какой бог?

Серая Коза. Наша мать — природа. Наш бог — совесть. Но в душу твою пробралась алчность, и ты утратил совесть.

Кожожаш. Но ты ешь траву, а я — мясо! Так, может, и мне встать рядом с тобой на четвереньки и щипать травку?

Серая Коза. Ты могуч и всесилен, в руках у тебя орудие смерти, ты должен беречь меня, человек! Но посмотри на себя, на свое ружье — ты весь в крови!

Кожожаш *(смотрит на свои руки, ружье, одежду, только сейчас замечает, что они красные).* О создатель! *(Тщетно пытается стереть кровь с одежды.)*

Серая Коза *(указывает на танцующих).* Посмотри, Кожожаш,— они мертвы.

*Танцующие окружают Кожожаша. Их лица страшны, гневны. Кожожаш пятится и упирается спиной в* скалы, *пытается стрелять, но ружье молчит.*

Ты тоже мертв.

Кожожаш. Я? Врешь! Врешь, старая! Я жив! *(Кричит.)* Жив! В груди моей еще колотится сердце! Голос мой оглушает горы! Я жи-ив!

Эхо. Жив! Жив!

Серая Коза. Ты мертв! Мертв! *(Приближается к нему.)*

Кожожаш. Уйди! Или я убью тебя!

Серая Коза.

Несчастный, ты хочешь меня испугать!

Меня, что от горя бессильна рыдать!

Меня, мать убитых тобою детей?

Чьим выменем вскормлен, любовию чьей

Был каждый согрет в вольном стаде моем?

Напрасно пугаешь! Теперь мы вдвоем

Остались с тобой. Нам обоим не жить.

Досель я просила — теперь буду мстить!

Кожожаш. Уйди, проклятая, я хочу жить! *(Пятится.)*

*Серая Коза смеется. Сцена погружается в темноту и снова освещается. Кожожаш мечется в бреду, выкрикивает одно слово: «Жить!» Наконец он приходит в себя, ощупывает повязку на ране, обводит взглядом долину, усыпанную мертвыми козерогами. Серая Коза смотрит на него со скалы.*

Это ты, проклятый оборотень? *(Тяжело дышит.)* Ты хочешь быть укором моей совести? Преследовать, проклинать? Мстить мне всю жизнь? Но нет... Старая ведьма. Так не будет. Кто-то из нас останется один. Я должен убить тебя. *(Подняв кинжал, идет к Серой Козе.)*

*Серая Коза медленно переходит с камня на камень, поднимаясь все выше и выше. Кожожаш, шатаясь, плетется за ней. Вот он уже близко, его рука тянется, чтобы схватить Серую Козу, но он скользит и, чуть не сорвавшись вниз, повисает на обнаженном корне можжевельника. Коза уходит выше.*

Нет, ты не уйдешь от меня! *(Делает попытку взобраться на скалу, но камни осыпаются под его ногой и он остается висеть, держась за корень.)*

Серая Коза.

Обнимая черный камень,

На утесе неприступном

Будешь вечно ты висеть.

Карыпбай, отец твой старый,

Очи выплачет, терзаясь...

Как их выплакала я.

Неутешным вдовьим воплем

Твоя верная Зулайка

Огласит Долину Трав.

Сын твой, только что рожденный,

Не обласканный тобою,

Станет горьким сиротой.

Стаи хищников голодных

Истребят твой род нещадно,

Страх и слезы принеся.

Кожожаш, ты мною проклят!

На утесе неприступном

Будешь вечно ты висеть.

Кожожаш *(в отчаянии).* Кто ты?!

Серая Коза. Я — Серая Коза.

Кожожаш *(барахтается, пытаясь найти опору, летят камни).* О-о-о!

Эхо. О-о-о...

*Гаснет свет. Из тишины появляется мелодия... Перед нами сказочник Молдожаш. Тишина...*

Молдожаш. Люди нашли Кожожаша... Смастерили лестницу, но достать его не смогли — сломалась она. Свили аркан — не смогли добросить... Так и остался Кожожаш на скале. Видели люди, как умирал охотник, видели, как кружат над ним вороны и грифы... Видели, да ничего не могли сделать. Слишком высоко. Бедной Зулайке, старому Карыпбаю и всем родичам Кожожаша пришлось стоять у подножия скалы и оплакивать охотника заживо.

Старик неразумный! Прощенья мне нет!

Не ждал я увидеть на старости лет,

Как смерть свою примет единственный сын!

Тебя потерял я, остался один!

Я сам виноват! Ты мальчишкою был...

Наверное, плохо тебя я учил

Тому, что нельзя птичьих гнезд разорять,

Тому, что с природой нельзя враждовать!

Зачем у тебя я не отнял ружье!

Прости, Кожожаш! О, несчастье мое!

Так плакал безутешный Карыпбай, обнимая черную скалу. А рядом рыдала прекрасная Зулайка.

Голос Зулайки.

Кожожаш! Не прожили и года мы с тобой,

Не успели сына мы взрастить,

Как беда нагрянула и стала я вдовой!

Как мне жить, любимый, как мне жить?!

Для чего, поддавшись гласу алчности своей,

Ты пошел за Серою Козой?!

Для чего, зачем ты пролил кровь ее детей

И оставил сына сиротой?!

Если спросит о твоей кончине мальчик наш,

Что ему скажу я, Кожожаш?

Молдожаш. А вслед за этим в кочевье пришла еще большая беда: зимою голодные волки вырезали в аиле весь скот, тигр утащил многих людей. Но хищники и не могли иначе — ведь Кожожаш истребил в горах всю дичь... «А Серая Коза?— спросите вы.— Она погибла?» Да... Она бросилась со скалы. Когда люди нашли ее, она уже умирала. Но в чреве ее оказалось два козленка. Люди выкормили их, вырастили и отпустили в горы. И только когда они расплодились и стали большим стадом могучих, вольных козерогов, хищники оставили людей в покое. Вот какую легенду, грустную, но мудрую, сложили киргизские кочевники много-много лет тому назад...

*Занавес*

*1976 г.*

1. Короткий кнут. [↑](#footnote-ref-2)
2. Яма для узника. [↑](#footnote-ref-3)